

# 16% Mwst

Jetzt noch schnell mit dem Mehrwertsteuervorteil sparen. Wer weiß, was im nächsten Jahr sein wird.



UVP: €18.090,-**Angebotspreis:** €16.999,-

#### CRF1100D

Hubraum: 1084ccm | Leistung: 75kw (102PS) Bremsen: ABS | Führerscheinklasse: A

UVP: €5.199.-**Angebotspreis:** €4.999,-CB300R Neo Sports Cafe
Hubraum: 286ccm | Leistung: 22,8kw (31PS)

Bremsen: ABS | Führerscheinklasse: A2

# **尚Husqvarna**®

#### **AKTIONSPREISE**



Husqvarna 120 Mark II (14")

€179.-



Husqvarna 120i (12") €229.-



Husqvarna 445 (15")

€449.-



Husqvarna 560 XP (18") €800,-



Husqvarna 545 II (15")

€899,-



#### **Biker Center Pasewalk**

Motorräder · Forst- & Gartentechnik Torgelower Str. 21 17309 Pasewalk Tel. 03973 229587

www.assmann-pasewalk.de | www.pw-moto.de



#### **IMPRESSUM**

#### **HERAUSGEBER**

WIR IN UER GmbH Bahnhofstraße 43 17358 Torgelow Telefon: 03976/2565005 Mail: info@WIRINUER.de www.WIRINUER.de USt-IdNr.: DE 331333297

#### **GESCHÄFTSFÜHRER**

Danny Krüger / Design Doreen Vallentin / Management René Plückhahn / Vermarktung

#### **ERSCHEINUNG & AUFLAGE**

monatlich, ca. 22.000 Exemplare

#### VERBREITUNG

Uecker-Randow-Region, Uckermark und ausgewählte Auslegestellen

#### DRUCK & VERTEILUNG

LINUS WITTICH Medien KG Röbeler Strasse 9 17209 Sietow

#### TERMINE DER NÄCHSTEN AUSGABE

Redaktionsschluss: 13. Nov. 2020 Erscheinungstermin: 27. Nov. 2020

Wir behalten uns das Recht der auszugsweisen Wiedergabe von Zuschriften vor. Veröffentlichungen müssen nicht mit unserer Meinung übereinstimmen. Das Magazin enthält Fotos und Grafiken von pixabay und Icons von FontAwesome.com

Die in diesem Magazin veröffentlichten Inhalte und Werke unterliegen dem Urheberrecht. Jede Weiterverwertung bedarf einer vorherigen schriftlichen Einwilligung des Autors bzw. Urhebers.

Die AGB finden Sie auf unserer Webseite unter www.WIRINUER.de



@WIRINUER



@WIRINUER



@WIRINUER



# Jetzt schon ans Schenken denken

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Die Tage werden kürzer, die Natur hüllt sich in Nebel, oft den ganzen Tag. Schaut die Sonne doch einmal hervor, dann zeigt sie uns, wie schön das Laub in gelben, braunen oder roten Nuancen leuchtet. Haben die Bäume ihre bunten Blätter abgelegt, lässt es sich herrlich raschelnd durch kleine Laubhaufen laufen. Nicht nur Kin-

dern macht das Spaß! Wenn ich vom Herbst und der nun vorherrschenden ruhigen Jahreszeit schwärme, die zum Innehalten einlädt, dann stoße ich oft auf Unverständnis. Doch ich bin bekennender Herbstfan! Nach der Hektik des bisherigen Jahres zur Ruhe kommen, gemütlich eine Tasse Tee bei stür-



Scan mich!
WIRINUER.de

mischem Wetter mit Regen genießen und sich mental auf die
bevorstehende Advents- und
Weihnachtszeit einstimmen.
Denn die kommenden Wochen
werden bei allen davon geprägt
sein, Geschenke für die Lieben
und Geschäftspartner zu besorgen, Weihnachtskarten mit
Danksagungen für das entgegengebrachte Vertrauen zu for-

mulieren oder Grußanzeigen zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel zu gestalten. Bei dieser Vielzahl der Aufgaben bin ich Ihnen gern behilflich. Kontaktieren Sie mich!

Ihr René Plückhahn vom Team WIR IN UER



#### **Danny Krüger** Geschäftsführer Design 0175/1955448 krueger@WIRINUER.de



**Doreen Vallentin** Geschäftsführerin Management 0160/99471927 vallentin@WIRINUER.de



René Plückhahn Geschäftsführer Vermarktung 0159/03895163 plueckhahn@WIRINUER.de

UNSER TEAM

# Gut gerüstet für alle Fälle mit der Firma Müggenburg

Das Firmenjubiläum am 1. November ist für Günter Müggenburg ein erfreulicher Anlass, um auf die nunmehr 30-jährige Geschichte seines Unternehmens zurück zu blicken

Der gebürtige Ueckermünder wuchs in Torgelow auf und erlernte zunächst den Beruf des Zerspanungsfacharbeiters, bevor er ab 1980 als Lehrmeister in der Torgelower Eisengießerei Schüler im Unterrichtsfach Produktive Arbeit, kurz PA genannt, unterwies. "Schüler ab der 7. Klasse erhielten nämlich in der ehemaligen DDR unter realen Bedingungen in einem Unternehmen Aufgaben und wurden an Werkzeugmaschinen ausgebildet", erläutert Günter Müggenburg diese Art der Ausbildung. In einem Abendstudium hatte er sich dafür pädagogische und psychologische Kenntnisse und Fähigkeiten angeeignet und die Meisterausbildung absolviert.

1988 beendete er diese Tätigkeit und begann als Bauleiter im

»Nach diesem

für mich fest.

bauer werde.«

GÜNTER MÜGGENBURG

Gespräch stand

dass ich Gerüst-

Torgelower Betriebsteil der Technischen Gebäudeausrüstung Neustrelitz, TGA. Bereits zu diesem Zeitpunkt entstand bei Günter Müggenburg der Wunsch nach Selbstständigkeit.

Er baute neben seiner Arbeit eine Pizzeria auf dem Gelände des ehemaligen Bauernmarktes in der Torgelower Bahnhofstraße auf. Die Materialversorgung war Ende der 80er-Jahre schwierig in der DDR, so dass sich die Bauarbeiten in die Länge zogen. Die politische Wende kam im November 1989. Eröffnen konnte Günter Müggenburg die Pizzeria dann am 1. Februar 1990. Nur fünf Monate später, mit der Währungsunion im Juli, änderte sich das Kaufverhalten der Bürger komplett. Die Währungsunion

brachte die D-Mark, die Ungewissheit ließ die Leute sparen. "Der Markt brach ein", blickt Günter Müggenburg zurück. Doch davon ließ sich der junge Unternehmer nicht beirren. Wenn die Gäste nicht zu ihm in die Pizzeria nach Torgelow kamen, fuhr er eben zu ihnen. Kurzerhand schaffte er sich einen Verkaufswagen an und verkaufte über Sommer am Ueckermünder Strand seine Pizza. Doch nach Ende der Saison, im September 1990, musste er den Entschluss fassen, die Pizzeria zu vermieten. Bereits damals engagierte sich Günter Müggenburg in seiner Heimatstadt. Als Stadtvertreter besuchte er die Stadt Espelkamp, die seit 1989 Partnerstadt Torgelows ist. Bei diesem Besuch lernte er einen Dachdecker kennen und wurde auf das Gewerk, das

er heute seit dreißig Jahren ausführt, nämlich den Gerüstbau, aufmerksam. Von Dietrich Lehmann, einem der heutigen Geschäftsführer der mele-Gruppe und Partner, mit dem

er während seiner Zeit in der TGA bereits zusammengearbeitet hatte, erhielt er den Kontakt zu einem Neustrelitzer Gerüstbauer. "Nach diesem Gespräch stand für mich fest, dass ich Gerüstbauer werde", erinnert sich Günter Müggenburg an die Gründungszeit im Herbst 1990. Das Grundstück im Ascherslebener Weg konnte er vom damaligen staatlichen Forstwirtschaftsbetrieb, der sich in der Wendezeit auch in der Umstrukturierung befand, erwerben und den Geschäftssitz bauen. Mehr als 2 Millionen DM wurden inves-



Günter Müggenburg

FOTOS: ZVG

tiert, um Material und Technik anzuschaffen. Im Ostteil der neu entstandenen Bundesrepublik musste sich der frisch gebackene Gerüstbauer der Herausforderung stellen, Kredite bei Banken zu bekommen.

Sehr schnell nutzte Günter Müggenburg die Chance, im benachbarten Polen zu erschließen. Er nahm an der ersten Baumesse in Stettin teil und gründete 1993 mit Partnern dort ein Unternehmen. 1995 schloss Günter Müggenburg die Ausbildung zum Betriebswirt ab. Die aktiven Geschäftstätigkeiten in Polen endeten 2005 mit dem Verkauf der Anteile an Mitgesellschafter.

Im Rahmen seiner Mitgliedschaft im Unternehmerverband Vorpommern reiste der engagierte Unternehmer erstmals 2006 nach Brasilien. Ziel war die Stadt Pommerode, die 1861 von pommerschen Siedlern gegründet wurde. 92 Prozent der Bevölkerung sind immer noch deutschsprachig. Bei einem weiterem Besuch ein Jahr später lernte der Gerüstbauer, dass es in Brasilien weit weniger Arbeitsschutzauflagen in seinem Gewerk gibt, was sich positiv auf die Preisgestaltung auswirkt. Der Torgelower erkannte die Möglichkeiten, die sich für ihn ergaben und gründete 2009 mit einem brasilianischen Partner die Firma "AGP Allianz Andaimes", die mit deutschen Herstellern zusammenarbeitet und deutsche Technologien in Brasilien einführt. Nur ein Jahr später konnten schon die ersten Projekte in Santa Catarina umgesetzt werden. Die Erfolgsgeschichte eines Torgelowers im weit entfernten Brasilien auf dem amerikanischen Kontinent begann. 2009 wurde der Torgelower auch Vorstandsmitglied des Wirtschafts- und Wissenschafts Zentrums Berlin-Deutschland e.V. mit Sitz in Berlin. Die Freundschaft zu dem Bürgermeister der Stadt Pommerode wuchs und wurde 2010 mit dem Abschluss einer Städtepartnerschaft, die intensiv gepflegt wird, besiegelt.

2012 konnte mit Unterstützung der Torgelower in Brasilien die erste Gerüstbaufirma gegründet werden. Brasilianische Mitarbeiter wurden in Deutschland ausgebildet. Deutsche Fachleute arbeiteten dort. Bis 2015 entstanden ins-

#### www.mueggenburg-torgelow.de

4 WIR IN UER · NOVEMBER 2020



#### Mit Sicherheit zum **Erfolg seit 1990**

gesamt sechs Gerüstbaufirmen. Das erste Fachbuch und das erste Ausbildungshandbuch sind zum Thema "Gerüstbau" in Brasilien, an denen der Torgelower Unternehmer mitwirkte, erschienen. Regelmäßig reist Günter Müggenburg nach Brasilien. Durchschnittlich ist er 70 Tage im Jahr dort.

Sein Unternehmen in Torgelow entwickelte er stetig weiter und investierte mehrmals in neue Technik. Gerüstbau Müggenburg ist verlässlicher Partner für viele Handwerker im Umkreis von 100 Kilometern. Maler, Dachdecker, Wohnungsbaugesellschaften und -genossenschaften, Firmen, die Solaranlagen installieren, aber auch die Kirchengemeinden und private Bauherren arbeiten gern mit den Fachleuten aus Torgelow zusammen. Bei Baumaßnahmen an insgesamt 238 Kirchen wirkte die Gerüstbau-SHD Müggenburg GmbH mit. Garant für den Erfolg sind die Mitarbeiter, auf die ihr Chef sehr stolz ist. Zehn Gerüstbauer gehören zum Team, die zum Teil schon mehr als zwanzig Jahre im Unternehmen tätig sind. Daher steht sozusagen der Generationswechsel an.



Wie in Brasilien engagiert sich Günter Müggenburg auch in Vietnam für die Ausbildung von Gerüstbauern.



#### **KONTAKT** Gerüstbau-SHD

Müggenburg GmbH Ascherslebener Weg 3 17358 Torgelow Tel.: 03976 202267 Fax: 03976 433096

info@mueggenburg-torgelow.de www.mueggenburg-torgelow.de

#### **UNSERE LEISTUNGEN**

- → Gerüste
- → Zäune
- → Zugangskontrollen (Drehkreuze)

#### **UNSER SERVICE**

- → Ausführliche Beratung vor Ort
- → Aufmaßerstellung
- → 3D Darstellung
- Montage & Demontage
- Technische Betreuung

Der Nachwuchs wird schon jetzt gut ins Team integriert. Im Backoffice wird er von zwei Mitarbeiterinnen unterstützt.

Gern gibt der Torgelower sein Knowhow auch international weiter. Gemeinsam mit dem Botschafter a.D. in Vietnam und dem Leiter der Altrad Plettac Assco Gerüste Scaffolding, mit dem Günter Müggenburg seit vielen Jahren zusammenarbeitet, engagiert er sich seit drei Jahren auch für die Ausbildung von Gerüstbauern in Vietnam.

Die vielen zufriedenen Kunden schätzen die gute Zusammenarbeit und die schnelle Realisierung ihrer Anfragen. Trotz mancher Tiefen, die die Baubranche erlebt hat, kann Günter Müggenburg nach 30 Jahren stolz auf das Erreichte zurückblicken und das Unternehmen für die Zukunft ausrichten.



Mo - Fr 06.30 - 19.00 Uhr Sa 08.00 - 17.00 Uhr

Baumarkt Ueckermünde GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2a • 17373 Ueckermünde Tel: 039771 / 5273-0 • info@egn-ueckermuende.de









BUSREISEN

Pommern Tourist Springmann Reisebüro & Busunternehmen 20/21

schönsten Geschenkideen

#### STETTINER PHILHARMONIE KONZERTE 2020!

Busfahrt inkl. Karte ab/an Uede, Eggesin, Torgl, Paswalk, Löcknitz

6. Nov. Ravel - Beethoven
13. Nov. Ives - Bernstein - Parker

Saint Saens - Schönberg h wenige Plätze/Karten - Buchungen nur bis 3. Nov. 20

55.-€ 56.-€

EISSKULPTUREN Rövershagen - Karls Erlebnishof 17. Nov. 49.
DRESDEN weihnachtlich - 1x ÜB/FR Maritim Hotel & Programm - Essen 17. Nov. 49.-€

- im Sophienkeller Besuch im Schloss Moritzburg 25.-26. Nov. p. P. 199.-€ ADVENTFAHRTEN genussvolle Gänsekeule & histor. kl. Weihnachtsmärkte 29.Nov. Schloß BOITZENBURG Führung/Mittagessen/Kaffeemenü 6.Dez. hist. POTSDAM Schlösser SCHIFFAHRT & Adventbüffet
- STETTIN einmal hinter der ODER! Stadtrdf. & Shopping 1. & 13.Dez. 40.-€

  ROSTOCK sooo weihnachtlich 8. & 12.Dez. 39.-€

  STETTIN Weihnachtsmarkt & SONNTAGS Shoppen!! 13.Dez. 40.-€
- orig. Gr.Wiener J.Strauss Gala BERLIN Konzerthaus 16 Uhr
- Musicals HH König.d.Löwen oder Pretty Woman 15 Uhr 20.März 159.€ STÖRTEBEKER FESTSPIELE 21! jetzt geht's wieder los ab jetzt buchbar!! 25. Juni / 2. / 9. / 16. & 23. Juli & 6. Aug. Busfahrt inkl. Karte in der Kat. 1

UNSER 30 Jahre Pommern Tourist SCHNÄPPCHEN WELLNESS WE Ostseebad SWINEMÜNDE 26. bis 28. Febr. 21 im 4\* Hotel Polari Busfahrt ab/an Uede, Egg, Tgl,Ferdh.Ducher.Ankl. inkl. Stadtrundfa inkl. Stadtrundfahrt, Kurtaxe, Salzgrotte, Schwimmbadbenutzung, Massage & Magnetfeldbehandlung SCHNÄPPCHEN ALLES INKL. Preis: p.P. im DZ nur 199.€ im EZ p.P. 220.€







Abfahrt je Ziell Ue'de, Eggs, Torgl, Ferdh., Jatzn., PW

30 Jahre - POMMERN TOURIST Ueckermünde Tel. 039771 - 22865

Die größte Sehenswürdigkeit, die es gibt - ist die Welt - sieh sie dir mit uns an!"

Goethe, der größte deutsche Dichter und einer der bedeutendsten Dichter der Welt, hat auf seinen vielen Reisen niemals Wien besucht. Zwar pflegte er mit einigen Wiener Persönlichkeiten einen regen Briefwechsel, wie mit Graf Johann Nepo-

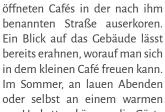
muk Ernst von Harrach, dem Begründer der berühmten Gemäldegalerie und dessen Bruder, dem Arzt Karl Borromäus Harrach, aber auf dem Weg zu seinen Studien-

reisen nach Italien, machte er keinen Zwischenstopp in Wien und kehrte daher auch nie in die Wirtshäuser der Stadt an der Donau ein.

Goethe Café Palais

Ueckermünde

Die Inhaber, das Ehepaar Mielke/Springmann, haben jedoch den Dichter und Naturforscher auch als Sinnbild für Stil und Genuss ihres im Jahr 2018 er-



Herbsttag können die Gäste

draußen sitzen. Das Goethe Café Palais bietet seinen Gästen eine entspannte Atmosphäre in stilvollem Ambiente, das mit viel Liebe zum Detail eingerichtet und sai-

sonal geschmackvoll dekoriert wird. Bequeme Sofas, Sessel und Stühle laden zum Verweilen und Genießen der Spezialitäten ein. Um den Gästen Kaffee der Extraklasse in unterschiedlichen Geschmacksrichtungen servieren zu können, wurden eigens in Wien Kaffeemaschine und Kaffee geordert. Die selbst gebackenen







Torten, Crêpes, Waffeln mit unterschiedlichem Topping und Kuchen sorgen für wahre Gaumenfreuden. Stammgäste nutzen das kleine Café gern zu einem Treff mit ihren Freunden, so auch Annett Kroll und ihre Freundin Sylvia Prescher, die einen schönen Grund hatte, mit ihrer Freundin mit einem Glas Sekt anzustossen. Ab Oktober übernahm sie einen neuen Tätigkeitsbereich im Job.

Wenn Sie Lust bekommen haben, sich selbst einmal wieder im



Goethe Café Palais von Jan und Beatrice und ihrer netten Kollegin, Jeanette Kebschull, verwöhnen zu lassen, oder dieses beliebte Café im Herzen der Stadt Seebad Ueckermünde kennenlernen möchten, dann reservieren Sie rechtzeitig einen Tisch, da die Plätze begrenzt sind. Ein Besuch lohnt sich!

DOREEN VALLENTIN





#### Unsere Öffnungszeiten

Mo - Fr 06.30 - 19.00 Uhr Sa 08.00 - 17.00 Uhr

Baumarkt Ueckermünde GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2a • 17373 Ueckermünde Tel: 039771 / 5273-0 • info@egn-ueckermuende.de

# Ein Gedicht von Roswitha Krause Wenn die Tage kürzer werden, Nebel über Wiesen steigt, Spinnen emsig Netze weben, dann ist die Herbstzeit nicht mehr weit! Die Blätter an den Bäumen zeigen ihre bunte Pracht. Kein Maler hätte es besser gemacht! Sie leuchten braun, rot, orange und gelb, bringen für kurze Zeit Farbe in die Welt. Viele Vögel auf die Reise geh'n, erst im Frühling werden wir sie wiederseh'n. Wenn kein Blatt mehr ist an Strauch und Baum, dann hoffen wir auf einen schönen Wintertraum!

# Weihnachten in Prenzlau

Die Stadt Prenzlau arbeitet derzeit angestrengt an der Vorbereitung des Weihnachtsmarktes, der am 28.11. um 14.00 Uhr seine Pforten öffnen soll. In der Zeit bis zum 13. Dezember beginnt das bunte Treiben montags bis freitags ab 14.00 Uhr, am Wochenende bereits ab 12.00 Uhr. Die Besucher können sich auf zahlreiche Attraktionen freuen. Hin-

weis: Bitte beachten Sie, dass bei einem Besuch des Weihnachtsmarktes die allgemeinen Hygienemaßnahmen It. der aktuellen Verordnung über den Umgang mit dem SARS-CoV-2-Virus und COVID-19 in Brandenburg gelten.

Auch für den Weihnachtsmarkt gilt: Änderungen vorbehalten! DOREEN VALLENTIN







#### besser wohner

Wann, wenn nicht jetzt!





Wohnungen ständig im Angebot: www.swg-eg.de Auch Gästewohnungen sind über unsere Homepage buchbar!

**Einraumwohnung: 1 RW:** H.-Heine-Str., EG, Balkon, 33 m², VEA 91 Kwh/m²/a, KM: 180,00 €

**Dreiraumwohnung: 3 RW:** Pfarrstraße, 3. OG, 61m², Balkon, EBK, VEA 96 Kwh/m²/a, KM: 300,00 €

**Dreiraumwohnung: 3 RW:** 1. Siedlungsweg, 1. OG, Balkon, 59 m², VEA 86 Kwh/m²/a, Küche u. Bad mit Fenster KM: 310.00 €

Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin!

Außerdem bieten wir Kopierservice an

Strasburger Wohnungsgenossenschaft e. G. Wallstraße 7 • 17335 Strasburg Tel. (039753) 21 309 • Fax (039753) 24 846 E-Mail: info@swg-eg.de

## HAFFBAUM ALLES IM GRÜNEN BEREICH





Nach jeder Baumfällung stellt sich die Frage: Was passiert mit dem lästigen Stubben? Wir haben die Lösung! Mit einer Fräse entfernen wir den Baumstumpf restlos. Auf Wunsch entsorgen wir das Fräsgut und verfüllen das Loch mit Erde. Jetzt kann Rasen gesät werden. Wenige Wochen später erinnert nichts mehr an den gefällten Baum.

**©** 0171-2125180

Besichtigung u. Angebot kostenlos



Im August 2020 waren die Corona-Maßnahmen soweit gelockert, dass einem Urlaub in Norwegen nichts mehr im Wege stand. Dieser Monat gehört noch zu den Sommermonaten in Norwegen, aber wie sieht der Sommer aus?

Norwegen ist vom Wetter her zweigeteilt – der Westen mit seinen Fjorden ist rauher als der bergige Osten, 10 - 15 Grad Temperaturunterschied sind keine Seltenheit. Wir hatten uns für den Westteil, ca 150 km südlich des Nordkapps als Urlaubsgebiet entschieden und da war der Sommer 7 – 9 Grad Celsius warm, sonnig aber auch mal regnerisch. Während meine Begleiter dem Angelsport fröhnten, Heilbutt, Rotbarsch und Dorsch hinterher jagden, hatte ich die nötige Zeit, um Land und Leute kennenzulernen. Freundlich sind sie, die Nor-



weger, ohne Gruß geht keiner an dir vorbei. Gehst du auf der Straße, hupt nicht etwa das herannahende Auto – es wartet, bis du es bemerkst und beiseite trittst.

Das, was wir als Erdboden bezeichnen, trifft man im Hohen Norden nicht an. Felsen links, Felsen rechts, Felsgestein unter den Füßen nur bedeckt von max. 10 cm Erde und auch diese sind von Steinen aller Größen durchsetzt. Bäume und Sträucher wie in unseren Breiten hätten keine Chance, in Norwegen zu überleben. Die krüppligen Bäume und Sträucher hier sind an das Klima und den kargen Boden angepasst. Ihre Blätter sowie der üppige Rasen sind satt grün. kennen keine Wasserknappheit.



Den freilaufenden und auch in den Orten auftauchenden Rentieren geht das Futter zumindest jetzt nicht aus. Viele Einwohner haben Ziersträucher und Blumen vor ihre Häuser gepflanzt, offen zugänglich, umzäunte Gartenflächen sucht man vergeblich. Oft sieht man sie im "Kampf" mit Rentieren, für diese sind die bunten Blüten zu verlockend. Die Tiere werden vorsichtig verjagt, gefühlsmäßig werden sie so behandelt, wie in Indi-

en die heiligen Kühe. Alles was im Supermarkt an Zierpflanzen verkauft wird, findet man vor den Häusern wieder, es sind bunte Farbtupfer im Grau der Felsen, im Grün des Grases und sie lassen vergessen, dass auf den Bergen ringsherum das Weiß des Schnees vom letzten Winter zu sehen ist. Die Ortsansässigen zeigen uns, dass die Landschaft noch so trist und grau sein kann, die Umwelt noch so lebensfeindlich, der Mensch gibt nicht auf, um sich seinen Lebensraum zu formen und ihn lebenswert zu gestalten.







NOVEMBER 2020 · WIR IN UER











## Richtig gut gebaut!

### WIR SIND UMGEZOGEN

Jetzt in Ducherow



www.pommernbau.de



Ihr Partner für Fassaden und Sanierungen

Pommernstraße 5a 17398 Ducherow Tel.: 039726 - 25 62 05 Fax: 039726 - 25 64 10 Ahrensburger Str. 138 22045 Hamburg

Tel.: 040 - 69 64 35 29 Fax: 040 - 69 64 36 19









FOTOS: SPARKASSE UECKER-RANDOW | RENÉ PLÜCKHAHN

# OTOS: BENÉ PLÜCKHAHN

# Wiedereröffnung in Ferdinandshof



Verwaltungsratsvorsitzender und Landrat des Landkreises Vorpommern-Greifswald, Michael Sack, Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Uecker-Randow, Annett Zahn, Bürgermeister der Gemeinde Ferdinandshof und Amtsvorsteher des Amtes Torgelow-Ferdinandshof, Gerd Hamm, und das Mitglied des Vorstandes der Sparkasse Uecker-Randow, Susan Mirasch, bei der offiziellen Wiedereröffnung der Geschäftsstelle in Ferdinandshof (v.l.).

Am 5. Oktober war es so weit. Nach umfangreichen Umbaumaßnahmen konnte die zweitkleinste Geschäftsstelle der Sparkasse Uecker-Randow in ihrem Geschäftsgebiet wieder eröffnet werden. Geladene Gäste, aber auch Kunden, die ganz normal ihre Bankgeschäfte erledigen wollten, wurden bereits am Eingang von freundlichen Mitarbeiterinnen begrüßt. In

den vergangenen Wochen wurde die Ferdinandshofer Geschäftsstelle, sich bereits seit 1994 an dem Standort in der Schulstraße 2 befindet, bei laufendem Geschäftsbeumfassend modernisiert. Lediglich Bargeldauszahlungen waren für zwei Tage nicht möglich. Doch die Kunden hatten dafür Verständnis und werden nun mit einer modernen und freundlich gestalteten Geschäftsstelle belohnt. Nun verfügen auch die Beratungsräume über WLAN. Mittels großer Bildschirme können die Kunden den Ausführungen ihrer Beraterinnen folgen und so die Vorteile der ihnen angebotenen Produkte und Leistungen der Sparkasse Uecker-Randow auch visuell erkennen. In den nächsten Wochen werden noch die technischen Voraussetzungen für den Einsatz von digitalen Plakaten geschaffen. Dann kann von der



Die Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Uecker-Randow, Annett Zahn, übergibt an den Leiter der Geschäftsstellen Ferdinandshof und Strasburg, Lars Glöde, symbolisch den Schlüssel.

Hauptgeschäftsstelle in Pasewalk aus gesteuert werden, welche Plakate auf aktuelle Aktionen der Sparkasse Uecker-Randow für die Kunden und Einwohner der Gemeinde Ferdinandshof und der umliegenden Orte sichtbar sind. Ein neuer Geldautomat und Bankterminal, mit dessen Hilfe auch Überweisungen selbst getätigt werden können, stehen nun den Kunden

zur Verfügung. Kunden, die lieber noch einen Überweisungsträger ausfüllen, können diese wie gewohnt in eine Box einwerfen. Die langjährigen und erfahrenen Mitarbeiterinnen Birgit Lemke. Ramona Steinfeld und Mari-Girke führen on dann für den Kunden die Überweisung alls betreuen 2.249 Privat- und 38 Geschäftskunden unter der Führung des Geschäftsstellenleiters, Lars Glöde. außerhalb Auch der regulären Ge-



schäftszeiten beraten die Mitar-

beiterinnen gern die Kunden rund um das Thema Finanzen, Vorsorge, Bausparen oder Immobilien. Neben dem Verwaltungsratsvorsitzenden der Sparkasse Uecker-Randow, Herrn Landrat Michael Sack, waren selbstverständlich auch der Bürgermeister, Gerd Hamm, und ehemalige Mitarbeiterinnen der Ferdinandshofer Filiale der Sparkasse gern der Einladung des Vorstands der Sparkasse Uecker-Randow zur feierlichen Wiedereröffnung gefolgt. "Die Geschäftsfelder der Banken haben sich in den letzten Jahren gewandelt. Immer mehr Kunden nutzen Online-Banking. Trotzdem haben wir uns zum Standort Ferdinandshof bekannt und uns für die umfassende Modernisierung entschlossen. Den Kunden und Mitarbeitern können wir nun gute Bedingungen bieten. Ich danke den Mitarbeiterinnen für ihr Engagement während der Umbauarbeiten und den am Bau beteiligten Unternehmen, die wieder einmal sehr gut zusammengearbeitet haben. Mit ihnen haben wir schon einige Baumaßnahmen gemeinsam erfolgreich umgesetzt", so die Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Uecker-Randow, Annett Zahn. Symbolisch überreichte sie dem Geschäftsstellenleiter, Lars Glöde, den Schlüssel. Beim Rundgang konnten sich die Gäste von den umfangreichen Vorteilen der Baumaßnahmen überzeugen. Der Bürgermeister freut sich natürlich darüber, dass sich die Sparkasse Uecker-Randow für die Erhaltung des Standortes und zur Modernisierung entschlossen hat, um den Kunden einen noch besseren Service zu bieten. "Wir können die Einzugsgebiete nicht weiter für die Bürger vergrößern", so Gerd Hamm. Nach der offiziellen Eröffnung nutzten die Gäste die Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen.

DOREEN VALLENTIN

# ADVERIORIA

#### Veranstaltungstipps aus der Stadt Prenzlau

**14. November** | 16 Uhr (bereits ausverkauft!) und **19 Uhr**Dominikanerkloster Prenzlau, Kleinkunstsaal

#### Reisen im Kloster "Zu Fuß vom Nordpol in die Antarktis"

Dia-und Filmvortrag mit
Robby Clemens
VVK: 9,00 € / AK: 11,00 €
Tickets: KlosterCafé
im Dominikanerkloster
Tel. 0 39 84/75 280
sowie in der Stadtinformation
Tel. 03984 / 75 163
oder www.reservix.de



17. November | 19 Uhr Prenzlau, Aula Christa-und-Peter-Scherpf-Gymnasium, Schulteil 2, Seeweg 6

#### 5. Poetry Slam Prenzlau

Mit den Kiezpoeten aus Berlin und Wortkünstlern aus der Uckermark 12,00 €, ermäßigt 8,00 € (Schüler, Studenten, Senioren usw.)

Tickets: KlosterCafé
im Dominikanerkloster
Tel. 0 39 84/75 280
sowie in der Stadtinformation
Tel. 03984 / 75 163
oder www.reservix.de

#### Weitere Informationen: www.dominikanerklosterprenzlau.de

Bei einem Besuch im Dominikanerkloster Prenzlau gelten die allgemeinen Hygienemaßnahmen It. der aktuellen Verordnung über den Umgang mit dem SARS-CoV-2-Virus und COVID-19 in Brandenburg.



"2005 musste der Arbeitslosentreff Penkun aus der ehemaligen LPG-Baracke auf dem Hof des Schlosses in Penkun ausziehen, da sie abgerissen werden sollte. Eine Bleibe hatte die Stadt Penkun nicht für uns parat. Die Kirche wurde sprichwörtlich zum 'rettenden Engel", erinnert sich Gerda Striecker. In der Schulstraße 14 stand ein Haus mit Hof und großem Garten leer, das nach langer Suche die neue Bleibe für den Penkuner Arbeitslosentreff werden sollte. Viele Hände wurden gebraucht, um es wieder schön herzurichten. Auf Anfrage des Arbeitslosenverbandes war Pfarrer Herr Riedel sofort bereit, das Haus 2007 zu segnen. Die Initialen C-M-B. Caspar - Melchior - Balthasar, zierten viele Jahre die Eingangstür. 2020 wurden Renovierungsarbeiten notwendig. Ihnen zum Opfer fielen auch die Schriftzeichen. Besonders traurig war Gerda Striecker, die damals den Kauf der Immobilie als Vorsitzende und Geschäftsführerin des Territorialverbandes Uecker-Randow e.V. des Arbeitslosenverbandes vorangetrieben hatte. Sie suchte nach 13 Jahren der ersten Segnung noch einmal das Gespräch mit Pfarrer Riedel. Am 4. September war es dann so weit. Die Mitarbeiter des Arbeitslosentreffes sowie die Einwohner Penkuns und des Umlandes erlebten eine wunderschöne, festliche Segnung mit musikalischer Begleitung. Penkuns Bürgermeisterin Antje Ziebell wünschte dem Hause, dass es lange Herberge für alle Rat- und Hilfesuchenden und ein Ort der Begegnung für Jung und Alt zu allen Anlässen werden möge. Mit Kaffee, Kuchen und Gegrilltem ließen die Teilnehmer der Segnung diesen Tag ausklingen und waren sich einig, dass sie sich noch lange an dieses schöne Erlebnis erinnern werden.

#### STRASBURG

#### Löschteiche aufgefüllt

Die Ausbildung am 10. Oktober nutzten die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Strasburg (Um.) und der Freiwilligen Feuerwehr Neuensund, um die Löschteiche in Gehren und Rosenthal wieder aufzufüllen. "In den vergangenen drei Jahren wurden durch die Trockenheit einigen Löschteichen das Wasser entzogen. Diesem Zustand haben wir im Rahmen unserer Ausbildung entgegengewirkt und die Löschteiche in Gehren und Rosenthal mit ca. 80.000 Liter Wasser aufgefüllt", erläutert Strasburgs Wehrführer René Gosse die Aktion. Unterstützung erhielten die Kamerad\*innen der Wehren vom Landgut Durach und dem Gut Klepelshagen, die Technik und Personal zur Verfügung gestellt hatten. René Gosse dankt in diesem Zusammenhang beiden Unternehmen und den beiden Mitarbeitern, die an ihrem freien Samstag mit vor Ort waren.

Die Strasburger Wehr war im Jahr 2020 bis Mitte Oktober 33 mal im Einsatz. Insgesamt 95 Kameraden und Kameradinnen gehören zur Feuerwehr Strasburg (Um.) und zur Ortsfeuerwehr Neuensund.

DOREEN VALLENTIN



### Strasburger Sportverein

In Strasburg geht's sportlich zu! Am 20. Juni dieses Jahres existierte der Strasburger Sportverein e.V. bereits seit 30 Jahren. Leider musste auch die Jubiläumsfeier in diesem Jahr coronabedingt ausfallen. "Das holen wir aber nach", so Harry Zielinski, der seit 2018 Chef des Vereins ist. Bereits vor der Wende existierten in Strasburg und Umgebung viele Sportgemeinschaften in den Betrieben, manchem Leser vielleicht noch als BSG bekannt. 1990 schmolzen sie zum Strasburger Sportverein e.V. mit heute 245 Mitgliedern, zusammen, Tanzen, Turnen, Tischtennis, Volleyball, Gymnastik oder Kegeln, Jung oder Alt, Mann oder Frau, in Strasburg findet bestimmt jeder in einer der zwölf Abteilungen ein sportliches Angebot. Mit Gleichgesinnten Sport treiben, wenn man mag, sich auch bei Wettkämpfen messen, und vor allem gesellig beisammen sein. "Der Verein hat keine eigenen Sportstätten. Wir nutzen die städtischen Einrichtungen. Die Beiträ-

ge richten sich nach der ausgeübten Sportart und danach, ob man an Wettkämpfen teilnimmt", erläutert Harry Zielinski. Wie vielen Vereinen fehlen aber auch den Strasburgern Kinder und Jugendliche. "Im Bereich der Übungsleiter steht in einigen Abteilungen der Generationswechsel an. Sportfreunde, die sich seit vielen Jahren ehrenamtlich engagiert haben, scheiden alters- oder gesundheitsbedingt aus", erläutert Harry Zielinski die aktuelle Situation. Wer also aktiv im Verein Sport treiben oder als Übungsleiter sein Können weitergeben möchte, ist beim Strasburger Sportverein e.V. herzlich willkommen. Interessierte können sich bei Harry Zielinski unter der Rufnummer 039753/22691 melden.



EOTO: DOBEEN VALLENTIN

WIR IN UER · NOVEMBER 2020

#### Senioren erkunden per Rad die Region



Bereits seit neun Jahren sind die Radlerfreunde des Arbeitslosenverbandes mit dem Rad unterwegs und erkunden unsere schöne Uecker-Randow-Region. Die Tour am 22. September führte bei angenehmen Temperaturen und lauen Wind über Franzfelde, Stolzenburg, Dargitz, Sandkrug nach Waldeshöhe bei Jatznick, wo sich die Teilnehmer bei Kaffee und Kuchen stärkten. ehe es an die Rückfahrt nach Pasewalk über Jatznick, Sandförde und Belling ging. Immerhin 34 Kilometer bewältigten die Senioren an diesem Nachmittag.

Am 13. Oktober führte die Tour in Pasewalk rund um die Ringmauer. Zwischenstopp machten

die Radlerfreunde u.a. am Prenzlauer Tor, am Kiek in de Mark und an der Kirche St. Marien. Krönender Abschluss des Tages war ein Kegelwettbewerb auf der Festwiese und gemeinsames Grillen. Dazu waren auch alle ehemaligen Teilnehmer der Touren der vergangenen neun Jahre eingeladen, die aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr in der Lage sind, mitzufahren.

Beim Jahresausklang am 17. November lassen dann die Radlerfreunde des Arbeitslosenverbandes alle Touren des Jahres 2020 Revue passieren und schmieden für das Jubiläumsjahr 2021 Pläne.

DOREEN VALLENTIN



**PLÖWEN** 

#### Besondere Möglichkeit der Bestattung

Die Wahl der Bestattungsform ist von vielen Faktoren abhängig. Der letzte Wille des Verstorbenen spielt dabei ebenso eine Rolle wie die persönliche Situation der Familie. Auf einigen Friedhöfen der Region ist es möglich, auf gesonderten Flächen eine Urne des Verstorbenen mit einer kleinen Platte, die den Namen und die Jahreszahlen der Geburt und des Todes enthalten, in den Boden einzulassen. Auch die Gemeinde Plöwen bietet diese Möglichkeit an. "Die Angehörigen haben so trotzdem einen Ort, den sie aufsuchen und an

dem sie trauern können", erläutert Bürgermeisterin Heidelore Hobom. Die Rasenflächen, auf denen sich diese "halbanonvmen" Gräber befinden, werden von den Gemeindearbeitern gepflegt. Per Satzung hat die Gemeinde auch Beisetzungen für Bürger, die nicht in Plöwen ihren Wohnsitz haben, gestattet. Wer mehr darüber erfahren möchte, sollte mit der Bürgermeisterin, den Gemeindevertretern oder einem Bestatter, vielleicht im Zusammenhang mit einer Bestattungsvorsorge, das Gespräch suchen.

#### Straßenbauarbeiten in Pasewalk

Wer derzeit in die Pasewalker Innenstadt fährt, muss mit Einschränkungen rechnen. Seit dem



19.10.20 ist die Straße "Am Markt" bis zur Prenzlauer Straße gesperrt. Grund sind umfangreiche Sanierungsmaßnahmen inklusive Kanalbauarbeiten, mit denen das Bauunternehmen Ruff, Hoch- und Tiefbau GmbH begonnen hat. Dafür wurde aus Richtung "Am Markt" der Straßenbelag aufgenommen. Die Arbeiten werden unter Vollsperrung des Straßenbereichs durchgeführt. Verkehrsteilnehmer sollten sich rechtzeitig auf die geänderte Situation einstellen und auf umliegende Parkplätze ausweichen. Geschäfte, Arztpraxen und die Apotheke bleiben aber fußläufig erreichSchicken Sie uns gern Ihre Veranstaltungen oder Kurzmeldungen für unsere Rubrik "lokal Splitter" oder unser regionales Internetportal WIRINUER.de für die UER-Region per E-Mail an info@WIRINUER.de



@WIRINUER



(G) @WIRINUER





■ Telefon Blütenguelle: 039778 / 2 91 24

# Hier dürfen Sie trauern

Im Alltag der heutigen Gesellschaft haben Themen wie Tod und Trauer keinen Platz. Wer einen geliebten Menschen verloren hat. weiß oft nicht, wie er mit dem Verlust und der entstandenen Leere umgehen soll. Manchmal ist es sogar in der eigenen Familie schwer, Trost zu finden, da jeder Mensch Trauer unterschiedlich verarbeitet und mit ihr umgeht. Betroffene fühlen sich oft mit ihrem Schmerz allein und unverstanden. Freunden oder Arbeitskollegen fällt es oft schwer, auf den Trauernden zuzugehen. "Jeder denkt, er muss weiter funktionieren. Angehörige haben zu wenig Zeit, bei der Aufarbeitung der Trauer zu unterstützen", so Verena Stock. Sie ist eine der ehrenamtlichen Hospizbegleiter\*innen des Hospizdienstes Uecker-Randow e.V. und gemeinsam mit der Koordinatorin Susanne Bitzker Ansprechpartnerin für das Trauercafé. Seit September 2018

bietet es jeden 3. Dienstag im Monat in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr in der Oase in Torgelow Trauernden die Möglichkeit, sich im geschützten Raum auszutauschen, zu reden oder einfach nur zuzuhören

Ulf Schnell, Betreiber des Restaurants Oase, ist Mitglied im Hospizdienst Uecker-Randow e.V. und stellt gern einen separaten Raum für das Trauercafé zur Verfügung. Torgelow ist zwar für die Gäste, die aus der gesamten Region kommen, relativ zentral, dennoch müssen Trauernde aus der Region Löcknitz oder Penkun einen langen Anfahrtsweg auf sich nehmen", so das Fazit von Koordinatorin Beatrice Duhse. Daher sind "Nachahmer" erwünscht. Wer also eine Möglichkeit sieht, an anderen Orten der Uecker-Randow-Region ebenfalls ein Trauercafé ins Leben zu rufen, kann sich gern beim Hospizdienst in Pasewalk



Beatrice Duhse, Verena Stock und Susanne Bitzker vom Hospizdienst Uecker-Randow e. V. vor dem Trauer-Café in Torgelow.

melden. Das nächste Trauercafé in Torgelow findet wieder am 17.11. statt. Um vorherige Anmeldungen wird gebeten, da nur zehn Teilnehmer das kostenlose Angebot nutzen können.

Wer mehr über den Verein, die Tätigkeit der ehrenamtlichen Hospizbegleiter\*innen erfahren, selbst Begleiter werden möchte oder als Angehöriger die Hilfe des Vereins in Anspruch nehmen möchte, erhält auf der Homepage viele Informationen. Gern beantworten Beatrice Duhse und Susanne Bitzker Fragen persönlich. DV





#### KONTAKT

Hospizdienst Uecker-Randow e.V.
Prenzlauer Chaussee 30
17309 Pasewalk
Tel.: 0 39 73 - 22 87 77
Fax: 0 39 73 - 20 29 69
kontakt@hospizdienst-uer.de

www.hospizdienst-uer.de

BIC NOLA DE21 PSW

Wenn Sie die Arbeit des Hospizdienstes finanziell unterstützen möchten Kontoinhaber Hospizdienst Uecker-Randow e.V. Geldinstitut Sparkasse Uecker-Randow IBAN DE37 1505 0400 3110 0156 91

## Jetzt an Gestecke für Totensonntag denken

#### **Vorfreude auf Advent**

Adventsverkaufstage der GWW in der Gärtnerei Koblentz in der Zeit vom **25.11.–27.11.** jeweils von 10.00 bis 16.30 Uhr\*

Gruppen melden sich bitte vorher an.



Gemeinnützige Werk- und Wohnstätten GmbH

www.gww-pasewalk.de

Unsere Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag 8.00 bis 11.45 Uhr 12.30 bis 15.30 Uhr Freitag 8.00 bis 11.45 Uhr



\*Änderungen vorbehalten.

Gärtnerei und Hofladen | Dorfstraße 14 | 17309 Koblentz | 039743 50325

# Bestattungsvorsorge entlastet Ängehörige

In emotional schwieriger Zeit alles geklärt wissen

Zu Lebzeiten schon an die eigene Bestattung denken? Vor vielen Jahren noch ein Tabu-Thema, doch in den vergangenen Jahren nutzten bereits immer mehr Menschen die Bestattungsvorsorge. Ralf Dohnke, Inhaber des gleichnamigen Bestattungsunternehmens aus Ueckermünde, empfiehlt den Familien die Möglichkeit, seine Hinterbliebenen in emotionaler Hinsicht zu entlasten. Unsicherheiten bei den Angehörigen, z.B. in der Frage, welche Form der Bestattung gewählt wird und wo die letzte Ruhestätte der Verstorbenen sein soll, oder gar Streitigkeiten innerhalb der Familie können so vermieden werden. "Bereits zu Lebzeiten selbstbestimmt und verantwortungsbewusst alles zu regeln, ist ein beruhigendes Gefühl", berät Ralf Dohnke die Familien. "Alle Einzelheiten der Bestattung können im Vorfeld genau geklärt werden und in einem Bestattungsvorsorgevertrag festgeschrieben werden. Selbst der Ablauf und die Gestaltung der Trauerfeier, also die Auswahl der Musik, der Dekoration, Blumen und der Trauerrede, kann bereits bestimmt werden. Oft kommen die Angehörigen bei dem Verlust eines geliebten Menschen emotional an ihre Grenzen, wenn sie diese Entscheidungen treffen müssen", weiß der erfahrene Bestatter aus jahrzehntelanger Erfahrung zu berichten. Ob nun durch den Abschluss einer Sterbegeldversicherung oder der Einzahlung der voraussichtlichen Kosten für die Bestattung auf ein Treuhandkonto, auch in finanzieller Hinsicht ist dann für

den Zeitpunkt des eigenen Ablebens alles geregelt. Es ist möglich, die Zahlung in Teilbeträgen oder in einer Summe zu tätigen. Nach einer umfangreichen und professionellen Beratung können alle Vorkehrungen getroffen werden, damit die Angehörigen in dieser schwierigen Situation unterstützt werden können. Vertrauen Sie Ralf Dohnke und seinem Team und lassen Sie sich heraten

DOREEN VALLENTIN









#### Individuelle Grabmalgestaltung

#### **UNSERE LEISTUNGEN**

- Grabmale
- Fensterbänke

- Einfassungen
- Treppenstufen
- Nachschriften
- Badablagen
- Abdeckplatten
- Fliesen u.v.m.

Belliner Straße 7 17373 Ueckermünde Telefon: 039771 25594

Stettiner Chaussee 10 17309 Pasewalk Telefon: 03973 441038

E-Mail: info@kitschke-naturstein.de www.kitschke-naturstein.de

# HÖRAKUSTIKKÖHN

hören.erleben

# Neueröffnung

## Nun ist es endlich soweit!

Am 2. November 2020 öffnet das neue **Hörakustik-Fachgeschäft KÖHN** in der Ueckerstraße 21 (ehemals Buchhaus Maaß) in Pasewalk seine Türen.

#### Wir bieten Ihnen:

Kostenloser Hörtest
Individuelle Hörberatung
Hochwertige Hörgeräte aller Preisklassen und Hersteller
Moderne Messverfahren
Tinnitusversorgung
Individuell gefertigte Otoplastiken
Justierung vorhandener Hörgeräte
Maßgefertigte Gehörschutzlösungen für alle Situationen
InEar Monitoring für jeden Musikgenuss
Umfangreiches Zubehörangebot
Reparaturen aller Art
Audiotherapie
Hausbesuche



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Auf Sie warten spannende Eröffnungsangebote!

Ihre
Peggy Köhn
Hörakustikmeisterin

Ueckerstraße 21 17309 Pasewalk Telefon: 03973 - 22 99 464

E-Mail: info@hoerakustik-koehn.de Web: www.hoerakustik-koehn.de

**IM OHR** 

MANUFAKTUR



# Machen Sie jetzt einen KOSTENLOSEN Hörtest bei uns!

Wir ermitteln mit moderner Technik die Leistungsfähigkeit Ihres Gehörs. Sie können Ihren Gutschein selbst einlösen oder auch gerne an Familie oder Freunde weiterschenken! Testen Sie kostenlos bei uns die kleinen und unauffälligen IM-OHR-HÖRSYSTEME!

Als Spezialist für Im-Ohr-Hörsysteme präsentieren wir Ihnen gerne die verschiedenen Möglichkeiten und Hörlösungen, die besonders klein und unauffällig sind.

Wenn Sie sich für ein Modell interessieren, können Sie dies kostenlos bis zu **30 Tage** in Ihrer gewohnten Umgebung Probetragen.

Bild: Sonova Deutschland GmbH

Gutscheine einfach ausschneiden, mitbringen und Aktionen sichern! Gültig bis 30.11.2020

# Jetzt einen **GRATIS BLISTER BATTERIEN** für Ihre Hörsysteme sichern!

Zur Neueröffnung erhalten Sie bei Vorlage des Gutscheins einen gratis Blister Batterien von uns.



# SYMPATICO

Sympathisch besser hören

# Weil gutes Hören **SYMPATHISCH** macht!

Erleben Sie bei uns die modernen und zudem möglichst unauffälligen Sympatico-Hörprodukte .

Jetzt bei uns beraten lassen & kostenlos bis zu 30 Tage Zuhause testen!



www.dominikanerkloster-prenzlau.de

# Dominikanerkloster Prenzlau

# Ein(Blick) in unsere Geschichte

Pasewalks Stadtmuseum kurz vorgestellt

Geschichte ist ein wichtiger Baustein für unser Verständnis der Gegenwart und Zukunft und für unsere Identität. Alte Straßen und Gebäude erzählen uns von einer längst vergangenen Zeit, die bis heute nachwirkt. Ein Backsteingebäude in Pasewalk gibt diese in besonderem Maße wieder. Im Prenzlauer Tor, in der Prenzlauer Straße, finden Neugierige sowie Geschichts- und Kunstbegeisterte seit 1996 das Stadtmuseum. Hier wird Interessierten ein Rundgang durch sämtliche Epochen und Entwicklungen der Region zwischen Uecker und Randow ermöglicht. Funde aus Ur- und Frühgeschichte können ebenso wie Uniformen der Frühen Neuzeit betrachtet

Der Besucher kann sich über die Stadtgeschichte Pasewalks, vom Namen, über die Entwicklung bis zum Dreißigjährigen Krieg, hin zur Garnisonsgeschichte und den Kürassieren, informieren. Die Geschichte der

Stadt ist vielleicht spannender, und auch erschreckender, als manch einer gedacht hätte: das Pasewalker Blutbad, die nahezu völlige Zerstörung der Stadt, die Zugehörigkeit zu Preußen. Über mehrere Ausstellungsräume und alte Holztreppen hinweg kann man interessante Zusammenhänge und Verstrickungen entdecken.

Aber auch für Liebhaber der Kunst bietet das Stadtmuseum einiges. Der Künstler Paul Holz, der in der Uecker-Randow-Region geboren ist, wird im Dachgeschoss des Tores geehrt. Das Museum ist die Künstlergedenkstätte für Paul Holz, es beherbergt die umfangreichste ausgestellte Sammlung der Werke des Künstlers und bietet Einblick in dessen Leben und, wortwörtlich, Stube, Wer selbst einmal sein künstlerisches Geschick an Holz' Paradedisziplin, der Federzeichnung, testen möchte, bekommt im dritten Obergeschoss des Tores die Möglichkeit dazu.

Neben der Ausstellung lohnt sich beim Erkunden auch immer wieder der Blick nach draußen, über Stadt und Region.

Für jeden, der bereits einmal im Museum war, ist auch immer ein neuer Besuch empfehlenswert, denn Kultur macht gute Laune und seinen Horizont um die Geschehnisse einiger Jahrhunderte zu erweitern, ist eine



lehrreiche Herausforderung für jeden von uns. Wer also Lust hat, sich einmal auf die Spuren der Vergangenheit seiner Heimat zu begeben, oder interessiert ist, an überregional bekannter Kunst, ist im Stadtmuseum sehr gut aufgehoben und wird einen schönen Vor- oder Nachmittag hier verbringen können. Aber auch sonst steht das Museum jedem offen, sei es für Fragen, Nachforschungen oder Antworten.

Und wer die letzten Herbstsonnenstrahlen genießen möchte, kann sich anschließend im Museumsgärtchen ausruhen oder die Stadt, zum Beispiel entlang der Stadtmauer, weiter erkunden.

Das Pasewalker Stadtmuseum ist Dienstag bis Freitag von 10 - 13 / 14 - 16 Uhr geöffnet und auch am Sonntag ist von 14 - 18 Uhr ein Besuch möglich.

TERESA MIRASCH



#### **KONTAKT**

Museum der Stadt Pasewalk Künstlergedenkstätte Paul Holz Prenzlauer Straße 23a | 17309 Pasewalk Tel.: 03973 251 233 | 03973 251 234

# Ausgezeichnete Beratungsund Dienstleistungsqualität

Wer seine Immobilie verkaufen möchte oder auf der Suche nach seiner Traumimmobilie ist, benötigt einen Spezialisten, der auf seine individuellen Wünsche eingeht, dem er vertraut und der ihn während der gesamten Phase des Verkaufs oder Kaufs zuverlässig begleitet.

Viele zufriedene Kunden im Raum Neubrandenburg, Mecklenburg-Strelitz, Waren-Müritz, der Uckermark und natürlich der gesamten Uecker-Randow-Region haben sich in den vergangenen 27 Jahren dem erfahrenen Makler Detlef Horn und seinem Team anvertraut. Gemeinsam mit seiner Frau Agnieszka und seinem Sohn Steffen führt er das Unternehmen in der Neubrandenburger Innenstadt, in einem Fachwerkhäuschen direkt gegenüber der Stadtmauer. Um auch in der Uecker-Randow-Region präsent zu sein, betreibt der Familienmakler, wie sich Horn

Immobilien zurecht nennen darf, zusätzlich eine Zweigstelle in Löcknitz.

Die Zeitschrift Focus kürt jährlich Immobilienmakler aus ganz Deutschland zum Top-Immobilienmakler. Diese Aus-

zeichnung konnte Horn Immobilien bereits mehrmals erringen. Nun wurde der Familienmakler zum wiederholten Mal Testsieger der Immobilienmakler in seiner Heimatstadt Neu-



brandenburg. Dieser objektive, neutrale und kompetente Qualitätstest wurde von der Deutschen Markenallianz GmbH und

der Tageszeitung "Die Welt" durchgeführt. "Diese Auszeichnung macht uns sehr stolz, denn wir erfüllen damit alle Kriterien in Sachen Dienstleistungs- und Beratungsqualität,

um diese Auszeichnung zu bekommen", erklärt Detlef Horn und blickt stolz auf die Trophäe. Sich für seine Heimat zu engagieren, ist für ihn selbstverständlich. So ist das Unternehmen HORN IMMOBILIEN GmbH bisher der erste und einzige Müritz-Nationalpark-Partner aus Neubrandenburg. "Wir leben hier in einer wunderschönen Landschaft, die wir einfach ganz Deutschland näher bringen müssen. Wir sehen es als eine unserer Aufgaben, die Immobilien der einzigartigen Natur weise und mit dem nötigen Respekt zu vermarkten", beschreibt Detlef Horn sein Engagement.

Mehr Informationen über den Familienmakler HORN IMMOBI-LIEN GmbH und attraktive Immobilienangebote finden Sie unter www.horn-immo.de

DOREEN VALLENTIN

#### Partner-

Müritz-Nationalpark





#### KONTAKT

HORN IMMOBILIEN GmbH

4. Ringstraße 429 17033 Neubrandenburg Tel.: 0395 570 66 69 www.horn-immo.de

#### **BÜRO LÖCKNITZ**

Chausseestr. 24 17321 Löcknitz **Tel.:** 039754 18 96 58



DIE WELT



Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie sofort 10% auf Ihren gesamten Einkauf.

Gültig vom 02.11. bis 14.11.2020

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Botenlieferungen, Rezepturanfertigungen und schon rabattierte Artikel. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.



NZEIGEN

# Der Pasewalker City-Gutschein – immer eine tolle Geschenkidee





Der PASEWALKER CITY-GUTSCHEIN wird beim Verkauf in Pasewalker Geschäften und Organisationen wie bares Geld in Zahlung genommen. Der Bar-Umtausch ist ausgeschlossen. Der Gutschein kann nur bei einem Unternehmen eingereicht und komplett eingelöst werden. Das bedeutet, der Kunde kann den Gutschein auf den Kaufpreis anrechnen lassen. Restbeträge werden nicht gutgeschrieben oder ausbezahlt. Bei Verlust besteht kein Ersatzanspruch. Der Gutschein ist drei Jahre ab Ausstellungsdatum gültig. Vervielfältigungen jeder Art sind untersagt.

#### Infos unter:

Stadtwerke Pasewalk GmbH Kundencenter Am Markt 8 • 17309 Pasewalk Tel.: 03973 2054406



Bilung avlgt Sonders usstatis. ng. onspelltruam: 1,10,2020 – 31,12,2023. Wichi mit underen Sazulti onne bertärlierbet. Is bestatit ein gesetzliches Widemufarocht für

Leaningheispiel Eir einen Vitare I.A BCOSTERET HYBRID Courriest auf Bezis des Endersten in Hilber von 28.180,80 km, uppl. 189,00 km, werden der Scharbertung (2014) 20,00 km, von 18.180,80 km, werdertungs bezoten und 12.02 f. Ere zu Ausfehrungspalant (1 easting-Sandresshing, 4,00 km, Hertaderieharschoteg, 20.166,90 km, Schäldersetz (2014) 20,00 km, Hertaderieharschoteg, 20.166,90 km, Schäldersetz (2014) 20,00 km, Schälde

\$ SUZUKI







ågt Sonders ssatstitt ng. 1911: 1.10.2029 – 31.12.2028. Nicht mit enderen Sozsiti – Visianhar, Es bestatit elle gesetzliches Widomuhanschi für lidung zwigt Sondervasstatis ng. Omsettwarn: 110,2020 – 1112,2021. Wicht mit enderen Suzuki Omse leventrisierber. Es besteht ein gesetzliches Widenrufsnocht für

#### \$ SUZUKI

\*Leochingholopid für einen Lyrin J.Z. DERLET I YYBBB Comfort od 'Basis des Endpreibes in Höhe vom B. 804/00 Non, auf 490/00 Eine Serbertstellung seinerstellt und Erstellt Eine Anstilferungspation Leoning-Sendersanblung (3,00 Faze Astildate/sehensberting IZ-942/5.6 Non/ Solldensestz (polisione) v.a. 2,44 Nor effektivi Labrasilin 2,892 N. Ladroit: 68 Manutz, jöhrliche Fehrbristung 3,8-00 Nor. 48 maneriche Leolargentes 8 12/00 Eine Gesenstellung 1,840 Nor. 48 maneriche Leolargentes 8 12/00 Eine Gesenstellung 1,840 Nor. 10 Nor. 48 maneriche Leolargentes Nordellung aftigs alleine 12-die Dredig-Aus Earls Ad, Augustenstraße 7, 2013 Stargert.

emingheispiel für einen Swift 1.2 OUALLET HYBERD Confust ouf Biests des granises in Höhe vom 13.584,00 Burn, zugf. 180,00 Burn. I sonling-nisernahmen 4.00 Erne berinderlehensbetreg 1.1.856,16 Einer Historisert (gabunde) o. 2. 2.40 K sonliebetre Jahrensbetre, 2.67K Landzeit-Manzer, Birlichte Felhfeitung 11.800 km; 48 manarlichte Loadzeit-Manzer, Directorisertung 15.840,00 km; 48 manarlichte Loadzeit-reitung erlogt alleiner 60 die Greditphas Earch AG, Augustienstrade 7, 175 Stritgert.

**\$** SUZUKI

#### Autohaus Grimm GmbH

Telefon: 03976 433088 • Telefax: 03976 432019 F-Mail: grimm@suzuki-handel.de www.suzuki-handel.de/grimm

## AUTOHAUS

in Torgelow & Ueckermünde ✓ Kompetent ✓ Fair ✓ Familiär

www.grimm-auto.de







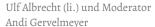
# BINGO! - Die Umweltlotterie unterstützt den Tierpark

Das Anliegen der Umweltlotterie, die 1997 an den Start ging, ist es, konkrete Projekte im Bereich des Natur- und Umweltschutzes sowie der Entwicklungszusammenarbeit in Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt und Rheinland-Pfalz zu fördern. Über die Norddeutsche Stiftung für Umwelt und Entwicklung, kurz NUE genannt, werden dann die Gelder für die bewilligten Projekte an die Antragsteller ausgereicht.

Der Tierpark der Stadt Seebad Ueckermünde erhielt bereits zwei Mal für seine Projekte Unterstützung: für die Umgestaltung des Tunnels an der Anlage der Fischotter und für die Gestaltung der Freiflächen an der Zooschule. Mit Hilfe der Gelder konnten eine Blumenwiese und eine Kräuterspirale angelegt werden.

Die Ziehung der Gewinnzahlen erfolgt in der wöchentlichen Show, die sonntags ab 17.00 Uhr im NDR ausgestrahlt wird. Moderiert wird sie von Michael





Thürnau gemeinsam mit Jule Göhlsdorf. Regelmäßig werden in der Sendung aktuelle Projekte, die von BINGO! - Die Umweltlotterie und die Norddeutsche Stiftung für Umwelt und Entwicklung unterstützt wurden, vorgestellt. Mitte Oktober war daher Moderator Andi

BINGO

Gervelmeyer mit einem Drehteam im Zoo am Stettiner Haff und stieg mit Rettungsschwimmer Ulf Albrecht in einem Taucheranzug ins acht Grad Celsius kalte Wasser der Fischotter-Anlage, um die Scheiben der Anlage zu putzen. Ausgestrahlt wurde dieser Beitrag aus dem beliebten Zoo am Stettiner Haff am 18 Oktober

"Wir freuen uns, dass wir mit Hilfe der BINGO! - Umweltlotterie und der Stiftung für Umwelt und Entwicklung Projekte umsetzen können, um den Zoo am Stettiner Haff noch attraktiver für unsere Besucher zu gestalten", dankt Tierparkdirektorin Katrin Töpke beiden Unterstüt-

DOREEN VALLENTIN









# Immobilien & Makler Kontor

Wir suchen ständig Häuser und Wohnungen für unsere Kunden.

Für Verkäufer keine Kosten!

Christel Pawlak

Ihre Immobilienmaklerin

Luckower Straße 10B 17367 Eggesin Tel: 039779 297181 Tel: 039779 29539 Mobil: 0172 31 84 726 Fax: 039779 29549

Mail: immobilienmaklerkontor@web.de Web: immobilienmaklerkontor.de



Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie sofort 10% auf Ihren gesamten Einkauf.

Gültig vom 16.11. bis 30.11.2020

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Botenlieferungen, Rezepturanfertigungen und schon rabattierte Artikel. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.



NZEIGEN



## **Unser Angebot** für Grafikdesign und Druck

- Adventskalender
- Aktenordner
- Angebotsmappen
- Aufkleber
- Banner
- Beachflags
- Beutel
- Bierdeckel
- Blöcke
- Bonbons
- Briefpapier
- Briefumschläge
- Broschüren
- Bücher
- Buttons
- Corporate Design
- Couponbögen
- Durchschreibesätze
- Einladungskarten
- ► Eintrittskarten
- Etiketten auf Rolle
- ▶ Fahnen & Flaggen
- Figurenaufsteller
- Flaschenöffner
- ► Flyer & Falzflyer
- Fußmatten
- Geburtstagskarten
- Getränkebecher
- Getränkedosen
- Getränkekarten
- Gläser
- Gummibärchen
- Haftnotizen
- Hefte
- Hochzeitskarten
- Kalender
- Kartenhüllen
- Kataloge

- Klebefolien
- Klemmbretter
- Kugelschreiber
- Kundenstopper
- Lanyards
- ► Lineale
- Logodesign
- Luftballons
- Magnetfolien
- Mousepads
- Notizbücher
- Öffentlichkeitsarbeit
- Ordner
- Papiertüten
- Plakate & Poster
- Plastikkarten
- Postkarten
- Präsentationsmappen
- Roll-Up Displays
- Schilder
- Schmuckbögen
- Schreibtischunterlagen
- Spielkarten
- Stempel
- Stempelkarten
- Taschen
- Tassen
- Tischaufsteller
- Türanhänger
- Urkunden
- USB-Sticks
- Visitenkarten
- Wahlplakate
- Webseiten
- Weihnachtskarten
- Zeitschriften
- Zollstöcke
- und vieles mehr ...

## **Unsere freie** Mitarbeiterin



Liebe Leser/innen,

mein Name ist Teresa. Zurzeit studiere ich in Potsdam Geschichte und arbeite an meiner Abschlussarbeit. Ich bin in Pasewalk geboren und habe 2017 am Gymnasium mein Abitur gemacht. Wie man künftig hoffentlich hier sehen wird, interessiere ich mich unter anderem für Ortsgeschichte(n) und freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen und WIR IN UER unsere Region weiter erkunden zu können.

TERESA MIRASCH





Dacia Sandero Stepway 1,0 I, Benzin, EZ: 06/2013, 66 KW, 52.600 km, Blau-Metallic, Klima 8.500 € ZV, Navi, Allwetterreifen, Tempomat, Radio-Sat, NSW

#### Renault Master 3-Seitenkipper

2,5 dci, 3,5 t, Doppelkabine, EZ: 08/2010,

74 KW, 120.000 km, 7-Sitzer, Klima, ZV, ABS, Rundumleuchte, AHZV, weiß

10.400 € Brutto

(Mwst. ausweisbar)

#### Dacia Duster 4x4 Allrad

1,5 dci, EZ: 02/2015, 80 KW, 116.500 km, Grün-Metallic, 6-Gang, Klima, Navi, AHZV, Sommer- und Winterbereifung, ZV, NSW, Radio-Sat

9.300 €

### Renault Megane Cabriolet-Harttop 1,9 dci, EZ 9/2012, 96 KW, 62.000 km, Beige-Metallic,

Leder, Klima, ABS, Radio-Sat, ZV

11.600 €

#### Opel Corsa 1,0

EZ 05/2008, 118.000 km, Blau, Klima, Servo, ZV

1.800 €

Finanzierungen mit und ohne Anzahlung möglich! \* Alle Fahrzeuge TÜV/AU neu!

#### **Autohaus Mochow**

Matthias Mochow | Inhaber Pasewalker Str. 25a | 17321 Löcknitz

Tel.: +49 (0) 39754 20 83 9 Fax: +49 (0) 39754 20 85 6

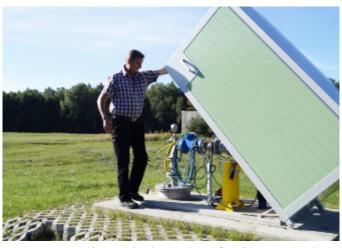
matthias.machow.ah-mochow@partner.renault.de www.mochow-loecknitz.haendlerrenault.de

# Stadtwerke Torgelow investieren in sichere Wasserversorgung

Die Stadtwerke Torgelow GmbH ist ein zuverlässiger Partner, wenn es um die Versorgung der Einwohner, Institutionen und Unternehmen in der Stadt Torgelow mit Strom, Erdgas, Wärme und Wasser geht.

"In den zurückliegenden Hochsommertagen stieg der Wasserverbrauch in Torgelow stark an. Die Versorgung war dennoch zu jeder Tages- und Nachtzeit gesichert", so der Geschäftsführer der Stadtwerke Torgelow GmbH, Dennis Gutgesell. Um die Qualität der Versorgung auch weiterhin auf diesem hohen Niveau zu halten, investiert das Unternehmen regelmäßig in die Brunnen, Trinkwasseraufbereitungsanlagen sowie in das Trinkwassernetz mit immerhin 68 Kilometern Länge. "Entlang der Randow werden aktuell elf Brunnen genutzt, deren Filter regelmäßig gespült und alle zwei Jahre regeneriert werden", erläutert Wassermeister Norbert Arndt, der bereits seit 44 Jahren im Torgelower Wasserwerk tätig ist. Die ältesten Brunnenstuben, wie die Einfassungen der Quellen zur Gewinnung von Trinkwasser genannt werden, wurden bereits 1936 gebaut. Sie verhindern, dass Oberflächenwasser, z.B. nach einem starken





Wassermeister Norbert Arndt erläutert den Aufbau der Brunnenstuben.

Regen, in die Brunnen fließt. Um auch im Winter bei starkem Frost die Wasserversorgung aufrecht zu erhalten, sind die Brunnenstuben in Torgelow mit Hauben und Begleitheizungen ausgestattet.

Über das Rohrleitungsnetz wird das Wasser ins Wasserwerk geleitet. Hier wird das Wasser dann aufbereitet, also gefiltert, entsäuert und belüftet. Ziel ist es, einen mittleren pH-Wert des Trinkwassers zu erreichen. Das aufbereitete Trinkwasser wird dann im Reinwasserbehälter gespeichert und anschließend mittels Netzpumpen und einer Ringleitung mit 3,5 bar nach Torgelow geleitet.

"Bei einer Störung in der Wasseraufbereitung sind wir in der Lage, die Versorgung der Bevölkerung aufrecht zu erhalten und haben zwei Tage Zeit, die Störung zu beheben. Auch der Bedarf an Löschwasser für die Feuerwehr bei einem möglichen Brand wird abgesichert", sagt Dennis Gutgesell. Sollte die Stadt Torgelow einmal von einem Stromausfall betroffen sein, müssen sich die Torgelower keine Sorgen machen. Ein Notstromaggregat wird dafür

sorgen, dass das Wasserwerk trotzdem arbeiten kann und genügend Wasser zur Verfügung steht

Um technisch immer auf dem neuesten Stand zu sein und die störungsfreie Funktion der Aggregate und Pumpen im Wasserwerk zu garantieren, werden diese regelmäßig gewartet. Investitionen in die Wasserversorgung werden von der Stadtwerke Torgelow GmbH je nach Bedarf vorgenommen. Die Anlagen werden Stück für Stück erneuert. In diesem Jahr wurde eine neue Trafostation für die Stromversorgung errichtet und neue Stromund Glasfaserkabel verlegt, um auch die Digitalisierung im Wasserwerk weiter voran zu bringen. Die Oualität des Wassers in Torgelow ist sehr gut und wird regelmäßig vom Wassermeister selbst sowie vom Gesundheitsamt des Landkreises geprüft.

"Die Stadtwerke Torgelow GmbH wird auch in den kommenden Jahren alles dafür tun, ein zuverlässiger und serviceorientierter Versorger zu sein. Dies ist unser Anspruch und dem wollen wir gerecht werden", so Dennis Gutgesell. In allen Fragen zur Versorgung mit Strom, Erdgas,



Mittels dieser Netzpumpen wird das Wasser aus den großen Behältern in die Ringleitung gedrückt.



Das Notstromaggregat ermöglicht auch eine Versorgung mit Trinkwasser bei Stromausfall.

Wasser und Wärme können Sie sich gern an die Mitarbeiter der Stadtwerke Torgelow GmbH wenden.





#### KONTAKT

Stadtwerke Torgelow GmbH Albert-Einstein-Straße 79 17358 Torgelow Tel.: 03976 240 00 info@stadtwerke-torgelow.de www.stadtwerke-torgelow.de

NOVEMBER 2020 · WIR IN UER 23

# Kita Pauli freut sich im Sommer auf seine Freunde

Reichsbahnkindergarten in Pasewalk wird wieder zum Leben erweckt

Wer derzeit mit dem Rad oder bei einem Spaziergang an der Uecker unterwegs ist, kann in Höhe der Speicherstraße 3A geschäftiges Treiben beobachten. Grund sind Umbauarbeiten im und am Gebäude des ehemaligen Reichsbahnkindergartens. Kinderlachen soll hier wieder im Juni des kommenden Jahres ein-

kehren. In der privat geführten Einrichtung unter der zukünftigen Leitung der Erzieherin Celine Erdmann werden hier insgesamt 42 Kinder, darunter 12 Krippenkinder, betreut. Fünf Erzieher\*innen werden sich dann liebevoll montags bis donnerstags in der Zeit von 5.30 Uhr bis 18.30 Uhr und freitags von 5.30 Uhr bis 17.30 Uhr sowie nach individueller Ab-

Im familiären Rahmen bietet die Einrichtung individuelle Betreuungsmöglichkeiten, die ergänzt werden können. "Damit wollen wir erreichen, dass Ihr Kind gern zu uns kommt, sich geborgen fühlt und individuell gefördert wird", erläutert Celine Erd-

sprache um die Kleinen kümmern. Eine Teil-

zeitbetreuung ist auch möglich.

"Besonders freue ich mich auf unser zukunftsorientiertes Konzept mit den Schwerpunkten Natur, Vielfalt und Gesundheit", so Celine Erdmann. Auf dem Ge-



#### KONTAKT

Kita "Pauli und seine Freunde" Speicherstraße 3 A 17309 Pasewalk Tel.: 0152/55673757 info@kita-pauli.de www.kita-pauli-und-seine-freunde.de







lände entsteht zusätzlich eine eigene Turnhalle, in der sich dann auch diverse Turngeräte befinden, um dem Bewegungsdrang der Kinder Rechnung zu tragen. Zusätzlich zu den Möglichkeiten in der neuen Turnhalle wird auch die Bewegung in der Natur einen hohen Stellenwert in der Kita "Pauli und seine Freunde" einnehmen. Draußen werden die Kinder für das Thema "Umwelt" sensibilisiert. Ihre Kreativität wird auch durch Basteln mit Naturmaterialien geför-

Eltern, die ab Juni des kommenden Jahres ihre Kinder in der Kita "Pauli und seine Freunde" betreuen lassen möchten, können ab sofort auf der Homepage www.kita-pauli-und-seine-freunde.de/anmeldung das Anmeldeformular herunterladen, ausfüllen und per Mail oder per Post an Kita "Pauli und seine Freunde", Speicherstraße 3 A, 17309 Pasewalk schicken. Weitere Informationen

erhalten Sie auf der Homepage.

Engagierte Erzieher\*innen, die sich beruflich verändern möchten und von dem Konzept überzeugt sind, können das Gespräch mit Celine Erdmann suchen oder sich über die Homepage bewerben.





In der eigenen Turnhalle schafft das Team ein ganzjähriges Spiel- und Sportangebot.



Ruhe-/Leseraum: Hier können sich die Igel-Kinder zurückziehen.



Neben dem Themenraum Kreativität befindet sich der Themenraum Rollenspiel.



Im Gruppenraum des Kindergartens findet die Gruppe Igel ein gemütliches Zuhause.



Hier sind die Mäuse zu Hause. In der Krippe haben bis zu 12 Mäuse-Kinder platz.

SRAFIKEN: KITA "PAULI UND SEINE FREUNDE

# Cash Your Ex-Prämie





SEAT Tarraco

Bis zu 6.000€¹,

wenn du dich jetzt von deinem alten Fahrzeug trennst.

Musik in meinen Ohren.



# 

#### **SEAT HOPPE EGGESIN**

Am Grenzberg 3, 17367 Eggesin, Tel. 039779 22441

<sup>1</sup>SEAT Cash Your Ex-Prämie: Die SEAT Deutschland GmbH, Max-Planck-Str. 3–5, 64331 Weiterstadt, gewährt bis zum 31.12.2020 eine Prämie von bis zu 6.000 € beim Kauf eines SEAT Tarraco und gleichzeitiger Inzahlungnahme eines Pkw der Marke SEAT oder einer Fremdmarke, die nicht zu den Marken des VW Konzerns gehört, sofern dieser Pkw zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung mindestens 6 Monate auf den Käufer des Neuwagens zugelassen war. Nur gültig für Privatkunden. Die Cash Your Ex-Prämie wird als Nachlass auf den Kaufpreis gewährt, ihre Höhe ist abhängig von der gewählten Variante des neuen SEAT Modells. Weitere Informationen bei uns im Autohaus und unter www.seat.de/tarraco. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

# Genießen mit allen Sinnen Pesto-Mozzarella-Tomatenauflauf der Ferdinandshofer Bauerngarten-Manufaktur

#### **ZUTATEN**

- → 6 Mozzarellakugeln
- → 6 Tomaten
- → 1 Bund Frühlingszwiebeln
- → 1-2 Stück Knoblauch
- → frisches Basilikum
- → Salz, Pfeffer
- → 1 Glas "Bauerngarten"-Pesto
- → 2 EL "Kruses Rappöl"



#### **ZUBEREITUNG**

Eine normale Auflaufform mit 1 Esslöffel "Kruses Rappöl" einstreichen. Mozzarella und Tomaten in Scheiben schneiden und in die Auflaufform einschichten nach dem Prinzip: Mozzarella, Tomate, Mozzarella, Tomate.

Anschließend 1 Glas "Bauerngarten"-Pesto darüber verteilen. Knoblauch hacken und über das Pesto streuen. 1 Esslöffel "Kruses Rappöl" verteilt über die Masse geben und dann für ca. 15 bis 20 Minuten bei etwa 180°C garen.

Wenn der Auflauf fertig ist, können die Frühlingszwiebeln und Basilikumblätter dazugegeben werden. Guten Appetit!

DANNY KRÜGER

# Leichte Sauce für Salate

Das Rezept für die leichte Joghurt-Senf Sauce wurde von easyFit aus Ueckermünde zur Verfügung gestellt

#### **ZUTATEN**

- → 4 EL fettarmer Joghurt (0,1 % Fett)
- → 1 TL Dijon-Senf
- → kalorienreduziertes Süßungsmittel nach Wahl, z.B. Erythrit
- → 1-2 EL weißer Balsamico-Essig
- → 1 Pr. Pfeffer
- → Kräuter nach Belieben

#### NÄHRWERTE

- → Fett 0,2 g
- → Protein 1,1 g
- → KH 5,5 g
- → kcal 25

#### **ZUBEREITUNG**

Dieses Rezept als Salatdressing ist ganz einfach zuzubereiten, dauert nur 5 Minuten und reicht für 2 Personen aus.

So einfach geht's: Joghurt, Dijon-Senf, Süßungsmittel, weißen Balsamico-Essig und Pfeffer zusammen verrühren und nach Belieben mit Kräutern verfeinern. Dafür bietet sich Schnittlauch ideal an, aber auch Petersilie, Kresse oder Basilikum sind ideal für die leichte Joghurt-Senf Sauce geeignet.

DANNY KRÜGER



## **Wo ist denn das?**

Können Sie unsere kleinen Bilderrätsel lösen? Die Auflösung dazu finden Sie unter den Bildern.









3) Harlekin vor dem Dominikanerkloster in Prenzlau | 4) Hafen in Mönkebude 1) Deckerbrucke in Deckermunde | 2) Locknitzer See

## **Unsere Gewinner**

Nun konnten wir schon zum zweiten Mal die beiden Glückspilze per Zufall ziehen. In der Oktober-Ausgabe unseres Regionalmagazins hatten wir wieder einen tollen Rätselspaß mit Fragen zu verschiedenen Artikeln im Magazin und natürlich auch unseren Glückstaler versteckt. Diesmal war es nicht ganz so schwer, ihn zu finden, wie in der ersten Ausgabe. Das richtige Lösungwort "Tagesfahrt" haben wieder einmal hunderte Leser\*innen richtig erraten und uns per E-Mail und Post zugeschickt. Auch der Glückstaler auf Seite 6 auf der Anzeige von Carsten Krüger Ausbau wurde erfolgreich von vielen gesucht und ge-

Inge Schreen aus Pasewalk kann sich glücklich schätzen, denn sie hat per Post die Tagesfahrt zum Rostocker Weihnachtsmarkt mit dem Reisebüro & Busunternehmen Pommern Tourist Springmann aus Ueckermünde gewonnen. Den 20 € City-Gutschein, einlösbar in vielen Geschäften der Stadt Pasewalk, hat Sigrid Düsterhöft aus Torgelow per E-Mail gewonnen. Herzlichen Glückwunsch!

In dieser Ausgabe gibt es einen Makita Akku-Bohrschrauber bei unserem Rätselspaß zu gewinnen. Das Entdecken des Glückstalers wird mit einem 20 € Pasewalker City-Gutschein belohnt. Viel Glück!



Groß war die Freude bei der Gewinnerin des Rätsels aus unserer ersten Ausgabe, die ihren Gewinn aus der Bauerngarten-Manufaktur in Ferdinandshof abgeholt hatte. Ilona Brenneiser (li.) übergab den prall gefüllten Präsentkorb gern an Gisela Franke.



G W

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft eG

Bahnhofstr. 39 A · 17358 Torgelow Tel. 03976 280550 · Fax - 2805590

## **WOHNEN IN TORGELOW**







#### **3-Raum-Wohnung**

Albert-Einstein-Straße 43 17358 Torgelow

Miete warm: 450,- €

- > Wohnfläche: 61,46 m<sup>2</sup>
- > Lage: 2. OG links
- > Balkon mit Südlage

Die Wohnung ist sofort bezugsfertig. Küche und Bad verfügen über ein Fenster. Möchten Sie mehr erfahren? Dann sind wir gern für Sie da!



www.tgw-eg.de

# Holzkunst aus dem Erzgebirge sorgt für weihnachtliche Stimmung

In wenigen Wochen ist es soweit: dann leuchten wieder liebevoll dekorierte Fenster in der Vorweihnachtszeit bereits von Weitem. Oft besteht die Fensterdekoration aus Schwibbögen. Liebhaber dieser traditionellen erzgebirgischen Holzkunst in der Uecker-Randow-Region wissen längst, dass sie in der Musikmuschel in Ueckermünde fündig werden. Derzeit



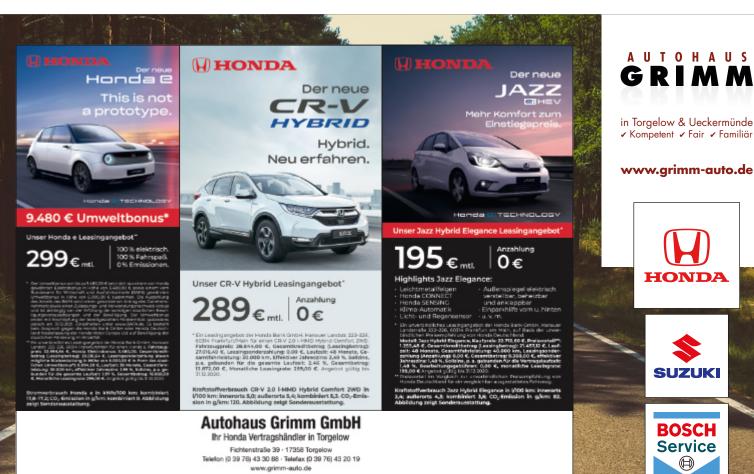
ros: RENÉ PLÜ

ist Waltraud Eberbach damit beschäftigt, mit der direkt vom Hersteller eingetroffenen Ware ihr Fachgeschäft zu dekorieren. Tannenbäume, Dekoartikel, geschnitzte Schneemänner, Räuchermännchen und viele weitere lustige Gesellen aus Holz lassen uns schon jetzt erahnen, bis zum

ersten Advent sind es nur noch ein paar Wochen. Wer noch Ideen und neue Artikel benötigt, um sein Zuhause festlich für die Weihnachtszeit zu schmücken, sollte unbedingt zu Waltraud Eberbach fahren.

DOREEN VALLENTIN

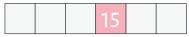




# Unser Rätselspaß

Wenn Sie unser Magazin aufmerksam lesen, können Sie ganz sicher alle Fragen beantworten. Viel Spaß beim Rätseln!

Welcher Dichter ist Namensvetter eines Ueckermünder Cafés?



Wie nennt sich eine neue Kindertagesstätte in Pasewalk?

|--|--|

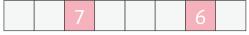
Welche Geschäftsstelle der Sparkasse Uecker-Randow wurde umgebaut?



Wie heißt die Hörakustikmeisterin, die am 2.11. in Pasewalk ihre Neueröffnung feiert?



Ein Gartenfreund war auf Entdeckungstour im Norden. In welchem Land?



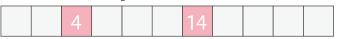
Wer hat u.a. bei einem Tauchgang im Tierpark die Scheiben der Fischotteranlage geputzt?



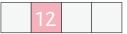
Die Stadtwerke Torgelow investieren in welches der vier Elemente?



Das "Advent im Kloster" gibt es in Prenzlau. Wie heißt das Kloster?



Wie nennt sich das Torgelower Restaurant, wo das Trauercafé stattfindet?



LÖSUNGSWORT Gesucht wird ein Wort passend zum Gewinn

#### **SPONSOR DES RÄTSELS**

Der EGN Baumarkt in Ueckermünde ist Ihre Anlaufstelle für Bad & Sanitär. Farben & Tapeten, Gartenwerkzeuge. Gartenmöbel, Laminat, Bauelemente, Kleinteile und vieles mehr. Entdecken Sie das große Sortiment.

#### WAS KÖNNEN SIE GEWINNEN?

Sie können einen 18 V Makita Akku-**Bohrschrauber** (Modell-Nr. DDF485RTJ) mit 2-Gang-Vollmetall-Planetengetriebe & bürstenlosem Motor im Wert von ca. **250 €** gewinnen.

#### WIE KÖNNEN SIE MITMACHEN?

Beantworten Sie alle Fragen und schicken uns das Lösungswort per Post oder Mail (gewinn@WIRINUER.de) zu. Wir ziehen dann per Zufall den Gewinner/die Gewinnerin.

#### **UNSERE ANSCHRIFT**

WIR IN UER GmbH Bahnhofstraße 43 17358 Torgelow



#### **TEILNAHMESCHLUSS**

Teilnahmeschluss ist der 13.11.2020. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.





NOVEMBER 2020 · WIR IN UER 29

OTOS: EGN BAUMARKT UECKERMÜNDE | RENÉ PLÜCKHAHN

# **FAHRRAD Fachgeschäft** H. VATER



Damen- & Herrenfahrräder

# **LICHTTEST**



- \* ALLE FAHRRADTYPEN
- \* HOL- UND BRINGSERVICE (GG. AUFPREIS)
- \* LEIHFAHRRÄDER
- \* ZUBEHÖR

**Fahrradhandel & Service** Haushaltsgroßgeräte

Breite Straße 25 | 17358 Torgelow Tel. 03976 20 23 40



Leser mit unserem Magazin auf Reiser

WIR IN UER Leserin Annett Kroll war in Alzey, einer Stadt in Rheinland-Pfalz, unterwegs und hat ein Foto mit der Oktober-Ausgabe unseres Magazins auf dem Rossplatz gemacht. Vielen Dank! Schicken Sie uns gern Ihre Urlaubs- oder Ausflugsgrüße mit einer WIR IN UER Ausgabe per E-Mail an info@WIRINUER.de zu. Dann veröffentlichen wir auch Ihr Foto in unserem Regionalmagazin.



@WIRINUER

@WIRINUER



@WIRINUER

#### GLÜCKSTALER

Finden Sie unseren Glückstaler im Magazin und gewinnen Sie.



Wir haben einen WIR IN UER Glückstaler irgendwo in dieser Ausgabe ganz klein versteckt. Er kann auf einem Bild, zwischen einem Text, auf einer Anzeige oder irgendwo anders sein. Ein Hinweis von uns: Auf dieser Seite ist er nicht zu finden, das wäre viel zu einfach. 🕲

#### WAS KÖNNEN SIE GEWINNEN?

Einen Pasewalker City-Gutschein im Wert von 20 €. Gesponsert wird der Preis von der WIR IN UER GmbH.

#### WIE KÖNNEN SIE TEILNEHMEN?

Suchen Sie den gut versteckten Glückstaler in dieser Ausgabe und schreiben Sie uns die Seitenzahl mit genauer Position per Post (Bahnhofstraße 43, 17358 Torgelow) oder Mail (gewinn@WIRINUER.de). Wir verlosen dann per Zufall den oder die Gewinner/in. Die Auflösung gibt es in der nächsten Ausgabe.

#### **TEILNAHMESCHLUSS**

Teilnahmeschluss ist der 13.11.2020. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.





Sparkasse Uckermark









Die Vitanas Gruppe ist einer der größten privaten Pflegeheimbetreiber Deutschlands. 1969 gegründet, steht Vitanas heute für höchste Qualität in der Diagnostik, Therapie, Pflege und Begleitung. Das Unternehmen umfasst bundesweit ein umfangreiches Netz an Senioren Centren, Kliniken, psychiatrischen und heilpädagogischen Einrichtungen sowie eine Akademie, den ambulanten Pflegedienst und ergänzende Dienstleistungsangebote.

Für unser Vitanas Senioren Centrum Am Tierpark in Ueckermünde suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine engagierte

# Pflegefachkraft | Altenpfleger | Gesundheits- und Krankenpfleger (m|w|d)

unbefristet in Vollzeit im Umfang von 40 Stunden/Woche.

#### Das bieten wir Dir:

- Einen sicheren Arbeitsplatz in einem etablierten Unternehmen
- Eine verlässliche und mitarbeiterorientierte Dienstplangestaltung
- Leistungsgerechte Vergütung inkl. Überstunden-, Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschlägen
- 100% Weihnachtsgeld
- Urlaubsgeld
- Wechselschichtzulage
- Mitarbeiter werben Mitarbeiter-Prämie
- 30 Urlaubstage
- Jubiläumsprämien
- Vermögenswirksame Leistungen
- Dienstkleidung
- Interessante Weiterbildungsmöglichkeiten | Inklusive Kostenübernahme und Freistellung
- Vielfältige Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten
- Vergünstigte Angebote bei Apotheken, Online-Shops und Dienstleistern dank Corporate Benefits®
- ,Dreamteam' | Kollegen auf die Du zählen kannst

#### Das bringst Du mit:

- Ausbildung zum Altenpfleger, Gesundheits- und Krankenpfleger, Kinderkrankenpfleger oder ehemals Krankenschwester
- Teamfähigkeit, Organisationstalent und Einfühlungsvermögen
- Idealerweise Erfahrungen in der Versorgung von Menschen mit Demenz

#### Das sind Deine Aufgaben:

- Sicherstellen einer möglichst selbständigen Lebensgestaltung durch individuelle, ganzheitliche und aktivierende Pflege und Betreuung unserer Bewohner
- Beraten und Betreuen der Bewohner und deren Angehöriger
- Anleiten von Pflegehilfskräften und Auszubildenden
- Fördern der Lebensqualität und Zufriedenheit unserer Bewohner

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung. Deine Fragen beantwortet Dir Frau Christine Schmidt (Centrumsleiterin) vorab auch gerne telefonisch (039771) 201 - 27, per Mail an bewerbung@vitanas.de oder online unter www.vitanas.de